

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Friday 17 March 2023

*Statuit ei:* Saint Patrick's Day (parochial feast of title)

Traditional Latin Mass at 6:30 p.m.



ST. PATRICK.

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, SANCTUS and AGNUS DEI IV

GLORIA VIII: red Traditional Mass booklet, page 54

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Friday of the Third Week of Lent is commemorated:

**Collect**

Jejunia nostra, quaesumus,  
Domine, benigno favore  
prosequere: ut, sicut ab alimentis  
abstinemus in corpore; ita a vitiis  
jejunemus in mente. Per Dominum.

*O Lord, graciously be with us  
during this fast, and, we beseech  
Thee, help our spirit to abstain  
from sin as our body fasts from  
food. Through our Lord.*

**Secret**

Respice, quaesumus, Domine,  
propitius ad munera, quæ  
sacramus: ut tibi grata sint, et nobis  
salutaria semper existant. Per  
Dominum.

*Look with favour, we beseech Thee,  
O Lord, upon the gifts we offer  
Thee, that they may be pleasing to  
Thee and ever helpful to our  
salvation. Through our Lord.*

**Postcommunion**

Huius nos, Domine, perceptio  
sacramenti mundet a crimine: et ad  
cælestia regna perducatur. Per  
Dominum.

*May the reception of this  
Sacrament, O Lord, cleanse us  
from sin and bring us into the  
heavenly kingdom. Through our  
Lord.*

**Motet:** *Ave verum Corpus* Charles-François Gounod (1818-1983)

Ave verum Corpus, natum  
De Maria Virgine,  
Vere passum, immolatum  
In Cruce pro homine.  
Cujus latus perforatum  
Fluxit aqua et sanguine;  
Esto nobis prægustatum  
Mortis in examine.  
O Jesu dulcis! O Jesu pie,  
O Jesu, Fili Mariæ. Amen.  
*Pope Innocent III (1160-1216)*

*Hail, true Body, truly born  
Of the Virgin Mary mild,  
Truly offered, racked and torn  
On the Cross, for man defiled,  
From whose love-pierced, sacred side  
Flowed Thy true Blood's saving tide:  
Be a foretaste sweet to me  
In my death's great agony,  
O Thou loving, gentle One,  
Sweetest Jesus, Mary's Son.  
trans. E. F. Garesche, S.J. (1877-1960)*

**Organ:** *O Mensch, beweine dein' Sünde groß*, BWV 622

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Fugue in C major, alla giga*, BuxWV 174

Dieterich Buxtehude (1637-1707)